

蘇聯舞蹈小叢書
7

青年舞

烏斯季諾娃記錄 顧逸晴譯

文藝出版社

丁巳仲夏
丁巳仲夏

青年舞

青年舞

青年舞

☆ 蘇聯舞蹈小叢書第七種 ☆

青 年 舞

(「平茲仲唱」舞)

斯大林獎金獲得者巴蕾舞蹈家

烏斯季諾娃 演出記錄

顧 迺 晴 譯

之 錄 出 版 社

書中如發現有翻印上之稿件，如其頁、缺頁、倒裝等情，請逕
向本社報知。外埠可將原書郵寄本社，當將報費(郵費)寄奉。

書號 51—051 定價(港) 港幣 1700 元

有選擇權者不准翻印

青 年 舞

『平茲伴唱』舞

烏斯季諾娃演出記錄 顧迺晴譯

文匯出版社 出版發行

上海香港路72號10-12室

1951 年 3 月初版・1952 年 9 月六版

印數 22401——28000 冊

青 年 舞

又名『平茲伴唱』舞

幸福愉快的集體農莊生活，在人民的作品中，可以極明顯地反映出來。在這個舞蹈中，表現年青的男女收割機技師們，在勞動的日子結束以後，愉快地休息着，大家伴同嘹亮的歌聲，充滿了青春活力，無限熱烈地舞蹈起來。

這個舞蹈由六個舞蹈員表演，三個男伴，三個女伴。

舞蹈者的服裝

女伴穿不很長的淡色裙子。裙子的下部和前身繡紅色的花紋或鮮豔的花邊。白色繡花的襯衫，半長袖。背心顏色與裙子相同（參看插圖）。

男伴穿白色或淡色襯衫，斜領。彩色腰帶。黑色褲子，褲腳塞進長靴裏。

舞 蹈 作 法

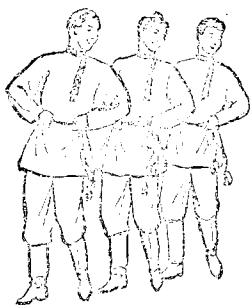
幕啓，最好有合唱團出場，演唱『平茲伴唱』序歌（歌曲見第 33 頁）。等到唱畢，舞蹈者伴同音樂上場，女伴從舞台左角，男伴從舞台右角。假使沒有合唱團，可以由女伴在上場以前，先演唱『平茲伴唱』序歌，歌畢伴同音樂走上舞台，三個女伴沿台左進行，三個男伴沿台右進行。音樂樂器可以使用手風琴或管絃樂器。

第 一 段

演奏音樂第一段（第 1—8 小節）

第 1—2 小節：女伴從右腳起向前跨兩步，左手用手背撐腰，右手拉裙。男伴兩手叉腰握帶，同樣從右腳起向前跨兩步。

第 3 小節：男女伴右腳向前跨一步。女伴頭向右轉，



圖

1

微笑着注視男伴；男伴頭向左轉，注視女伴（如圖1）。

第4—8小節：大家繼續作『走步』進行到台口。女伴高傲地把臉孔轉向別處；男伴仍熱情地注視女伴。

重奏音樂第一段（第1—8小節）

第1—2小節：男女伴轉身互相相對，大家向舞台中心進行；女伴兩手交叉在胸前，從右腳起向前跨四步；男伴表演『動作一』前進。

第3—4小節：男女伴互相相隔三步立停，兩手下垂，表演『動作二』。到第4小節終了，男女伴互握右

手問好（如圖 2）。

第 5—7 小節：每一對男女伴不分開手，各向前跨三步，互相交換地位；再跨三步，回復原位（如圖 3）。



第 8 小節：大家分開手，用手背撐腰，轉身臉孔互相相對（女伴左肩、男伴右肩向觀眾），表演『動作三』。到動作終了大家轉身臉孔向觀眾。每一對中女伴立在前面，男伴立在女伴的左後。

第 二 段

演奏音樂第二段（第 9—16 小節）

第9--12小節：女伴兩手擦腰，男伴兩手放在背後，表演四次『動作四』。同時男伴身體稍稍向前俯屈，頭偏向左肩，注視女伴的臉孔；女伴俏皮地微笑着注視男伴（如圖4）。



第13--16小節：大家表演『動作五』。

圖 4

同時女伴兩手輕快地、闊大地向兩邊分開，頭向右轉。

演奏音樂第三段（第17—24小節）

第17--20小節：大家表演『動作四』互相分開：第二對向舞台右側進行，第三對向舞台左側進行，第一對留在舞台正中，在原地表演。最後大家臉孔向觀眾立停（如圖5）。



1



3



2

圖 5

第21—24小節：每一個男伴左手叉腰，右手和女伴左手相握，在原地緩慢地向左旋轉，同時使女伴環繞自己的周圍進行（女伴進行方向與時針進行方向相反，如圖6）；每一個女伴環繞男伴進行時，表

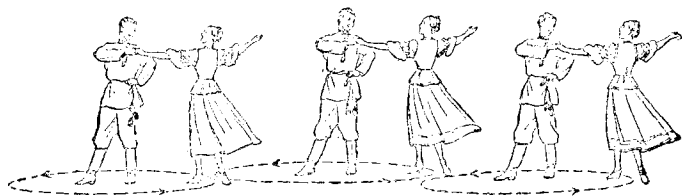
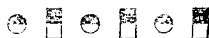


圖 6

演『動作六』，右手向右伸出。到第24小節終了，



大家在舞台中心排成一條

圖 7

行列（男女相隔），臉孔向觀眾（如圖7）。

第 三 段

演奏音樂第四段（第25—32小節）

第25—28小節：大家表演『動作七』成整齊的行列前進到台口。同時大家稍稍屈肘，輕快地運動着兩手，

一會兒向右邊，一會兒向左邊。

第29—31小節：大家表演『動作八』前進到台口的邊緣。

第 32 小節：大家表演『動作三』。

演奏音樂第五段（第33—40小節）

第33—36小節：女伴兩手交叉在胸前，不注視男伴，表演『動作六』後退。同時男伴從右腳起作簡單的大滑步後退（每一小節後滑一步），兩手向兩邊分開，身體稍稍向前俯屈，注視右邊女伴的臉孔。

第37—38小節：女伴突然變更方向，表演『動作六』急速地向前進行；到第38小節第2拍，兩手向兩邊分開（如圖8）。男伴表演同樣的動作，跟在女伴的後面進行。



第39—40小節：女伴表演『動作六』繼續前進到台口。三個男伴互相搭肩在後面注視女伴。

第 四 段

演奏音樂第一段（第 1—8 小節）

第 1—4 小節：三偶女伴愉快地互相注目，在台口表演『動作九』。男伴立在原地，愉快俏皮地注視女伴（如圖 9）。



圖 9

第 5—8 小節：女伴重複表演第 1—4 小節動作。男伴兩手分開，表演『動作六』向女伴走近。最後大家排成一條直線行列，臉孔向觀眾，每個男伴立在自己對方的右邊。

重奏音樂第一段（第 1—8 小節）

第 1—4 小節：大家正確地表演『動作十』。

第 5—6 小節：大家兩手交叉在胸前（如圖 10），愉快地



圖 10

表演『動作十一』。

第 7—8 小節：大家表演『動作十二』。到第 8 小節終了，大家皆看向觀眾。每個男伴立在女伴的左邊，兩手放在背後；女伴兩手仍交叉在胸前。

第 五 段

演奏音樂第二段（第 9—16 小節）

第 9 小節：大家從右腳起前跨二步，向台後進行，同時身體稍稍向右傾斜。

第 10 小節：大家照對角線向右前跨三步（每半拍跨一步，最後半拍停止）。同時男伴向右注視女伴的

臉孔。

第 11 小節：與第 9 小節相同，但從左腳起，身體稍向左傾斜。

第 12 小節：大家照對角線向左前跨三步，男伴向左注視女伴的臉孔。

第 13—15 小節：大家向右轉，右肩向觀眾，兩手向兩邊分開，女伴立在



圖 11

男伴的前面（如圖 11）。女伴頭向右轉，男伴頭向左轉，表演『動作十三』：女伴從右腳起，向台口進行；男伴從左腳起，向台後進行。

第 16 小節：女伴向右作 180 度旋轉，左肩向觀眾，男伴向左作 360 度旋轉，仍是右肩向觀眾。

演奏音樂第三段（第 17—24 小節）

第17—23小節：女伴表演『動作六』相繼沿圓圈迅速向左進行。男伴表演『動作六』沿圓圈迅速向右進行。大家兩手向兩邊闊大舉起。進行了一個圓圈，男、女伴成對如圖5的位置立停。

第 24 小節：男、女伴轉身臉孔互和相對，表演『動作三』。

第 六 段

演奏音樂第四段（第25—32小節）

第25—32小節：男伴表演『動作十四』：第三個男伴從左腳起，兩手伸向左邊；第二個男伴從右腳起，兩手伸向右邊；第一個男伴從右腳或左腳起，一會



圖 12

兒用右手撥長靴，一會兒用左手撥長靴。同時女伴表演『動作十五』在原地向者旋轉。旋轉時第一個女伴兩手交叉在胸前，第二、第三個女伴兩手握拳撐腰（如圖12）。

第29—32小節：第二、第三個男伴繼續表演『動作十四』；第二、第三個女伴繼續表演『動作十五』，但在原地向左旋轉；第一個男伴表演『動作十六』；第一個女伴表演『動作六』，兩手向兩邊分開，迅速圍繞第一個男伴進行。

演奏音樂第五段（第33—40小節）



圖 13

第33—34小節：男伴表演『動作十六』，女伴表演簡單的顛足在原地向右旋轉。到第34小節終了，男伴右肩向觀眾立停，女伴轉身臉孔對男伴，左肩向觀眾。

第35—36小節：女伴表演『動作十七』，男伴表演『動作十八』（如圖13）。

第37—38小節：男女伴互挽右臂，作了『走步』在原地向右旋轉。

第39—40小節：大家轉身臉孔向觀眾，表演『動作十七』。最後如圖14的姿勢立停。舞蹈就此結束，幕下。



圖 14